

# たのしい がっこう

ウクライナ語



東京都教育委員会



もく じ  
目 次

|                |                                                              |    |
|----------------|--------------------------------------------------------------|----|
| ① あいさつ と へんじ   | プリヴィターンニャ イ ヴィードボヴィディ<br>( <b>Привітання і відповідь</b> )   | 2  |
| ② からだ の ちょうし   | サーモポチュッチャ<br>( <b>Самопочуття</b> )                          | 6  |
| ③ たのむとき たずねるとき | ヤク ポープロシティ、ヤク ザーピタティ<br>( <b>Як попросити, як запитати</b> ) | 10 |
| ④ がっこう の いきかえり | ドローハド シュコーリ イ ドドーム<br>( <b>Дорога до школи і додому</b> )    | 14 |
| ⑤ なかよく あそぼう    | ダヴァイ ポフラーイエモ<br>( <b>Давай пограємо</b> )                    | 18 |
| ⑥ もちもの         | シチョ ウメーネ イェ<br>( <b>Що в мене є</b> )                        | 22 |
| ⑦ わたし の がっこう   | モヤ シュコーラ<br>( <b>Моя школа</b> )                             | 26 |
| ⑧ がっこう の いちにち  | オディン デーニ ウ シュコーリ<br>( <b>Один день у школі</b> )             | 30 |
| ⑨ じかんわり        | ローズクラド ウローキウ<br>( <b>Розклад уроків</b> )                    | 34 |
| ⑩ がっこう の いちねん  | オディン リク ウ シュコーリ<br>( <b>Один рік у школі</b> )               | 38 |
| [しりょう]         | マテリアーリ<br>( <b>Матеріали</b> )                               | 42 |



Yoku dekimashitane.  
**よく できましたね。**

モロデーツ  
**Молодець。**

Ganbarimashitane.  
**がんばりましたね。**  
ティ ヴセ ドブレ ズロビーウ/ズロビーラ  
**Ти все добре зробив/ зробила。**

Mousukoshidakara ganbarimashou.  
**もうすこしだから がんばりましょう。**  
シチェ トローヒ イ トビ ヴセ ヴダースティシャ  
**Ще трохи і тобі все вдасться。**

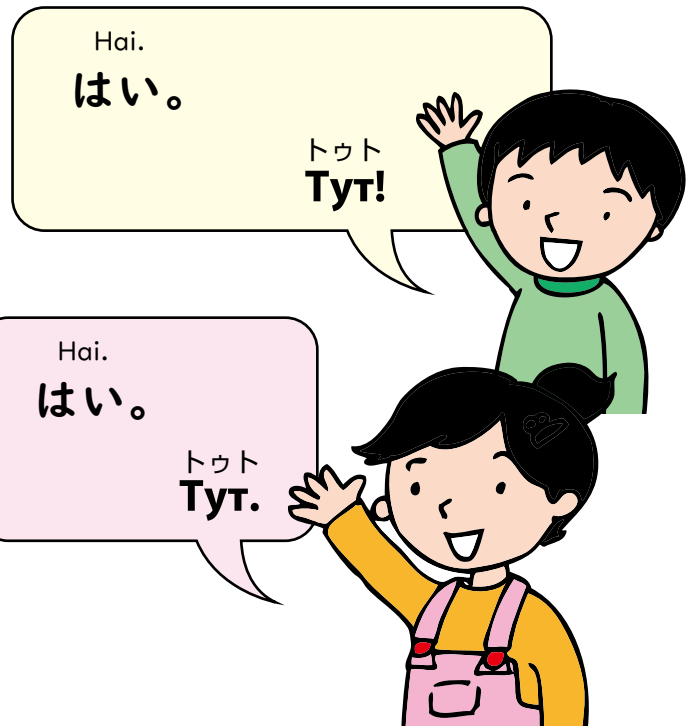
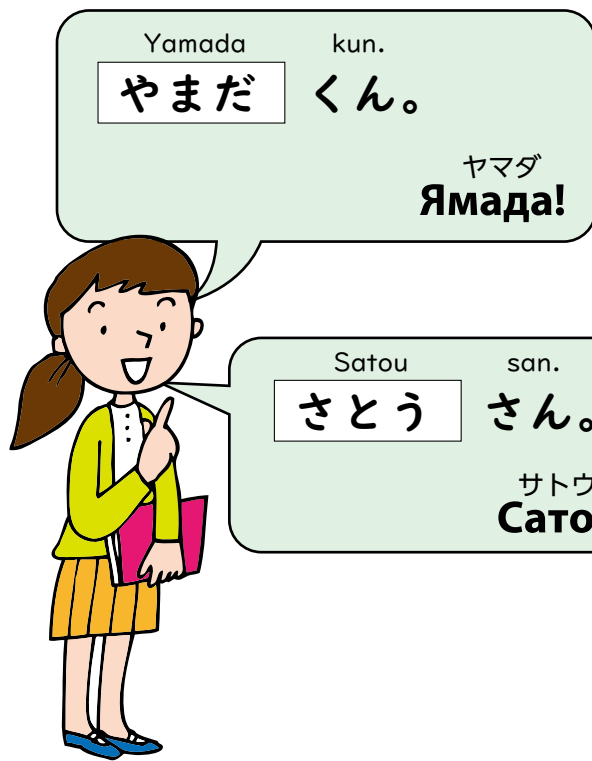
Taihen yokunarimashita.  
**たいへん よくなりました。**  
ウテーベ ウジェ ドウジェ ドブレー ウィホーディチ  
**У тебе вже дуже добре виходить。**



# 1 <sup>Aisatsu</sup> あいさつ <sup>to</sup> と <sup>henji</sup> へんじ

## プリヴィターンニャ イ ヴィードポヴィディ Привітання і відповідь







Anata no namaewa.  
あなたのなまえは。

ヤク テベー ズヴァーティ  
Як тебе звати?

Watashi wa Satou Akiko desu.  
わたしは さとう あきこ です。

メネー ズヴァーティ サトウ アキコ  
Мене звати Сато Акіко.



Boku wa Yamada Hiroshi desu.  
ぼくは やまだ ひろし です。

メネー ズヴァーティ ヤマダ ヒロシ  
Мене звати Ямада Хіроші.



Watashi wa Homenko Okusana desu.  
わたしは ホメンコ オクサナ です。

メネー ズヴァーティ ホメンコ オクサナ  
Мене звати Хоменко Оксана.

Ukuraina kara kimashita.  
ウクライナ から きました。

ヤズ ウクライーニ  
Я з України.

Yoroshiku, onegaishimasu.  
よろしく、おねがいします。

ドゥージェ ラダ ポズナヨームイティシャ  
Дуже рада познайомитися.

Nigaoe

にがおえ

ポルトレート  
Портрет



ブディ ラースカ、ナピシー リードノユ モーヴォユ  
※Будь ласка, напиши рідною мовою

先生が訳してください。

namae  
なまえ

イムヤー タ プリーズヴィシチェ  
Ім'я та прізвище

tanjoubi  
たんじょうび

デーニ ナロージェンニャ  
День народження

sundeita kuni  
すんでいた くに

ウヤキー クライーニ ティ ジウ/ ジラ  
У якій країні ти жив/ жила

sukina benkyou  
すきな бенкью

トヴィー ウリユーブレニー ウロク  
Твій улюблений урок

sukina supootsu  
すきな スポーツ

トヴィー ウリユーブレニー ウイド スポールトウ  
Твій улюблений вид спорту

sukina tabemono  
すきな たべもの

トヴォヤ ウリユーブレナ イージャ  
Твоя улюблена їжа

# 2 Karada no choushi からだのちょうし

サモポチュツチャ  
Самопочуття



Doushimashitaka.  
どうしましたか。

シチョ トラーピロシャ  
Що трапилося?

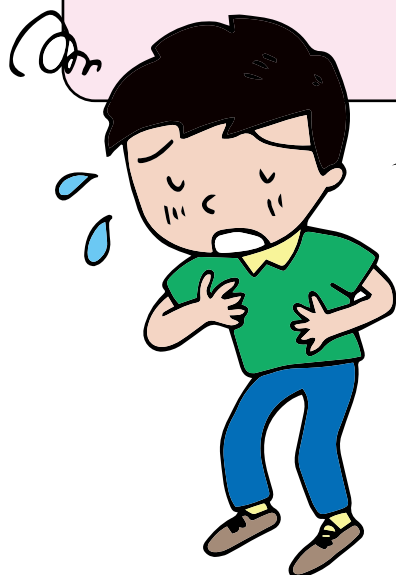
Onaka ga itai desu.  
おなか が いたいです。

ウ メーネ  
У мене  
ボリーチ ジヴィート  
болить живіт.



Kibun ga warui desu.  
きぶん が わるいです。

ヤ セベ ポハーノ ポチュヴァーユ  
Я себе погано почуваю.



Atama ga itai desu.  
あたま が いたいです。

ウ メーネ  
У мене  
ボリーチ ホロヴァー  
болить голова.

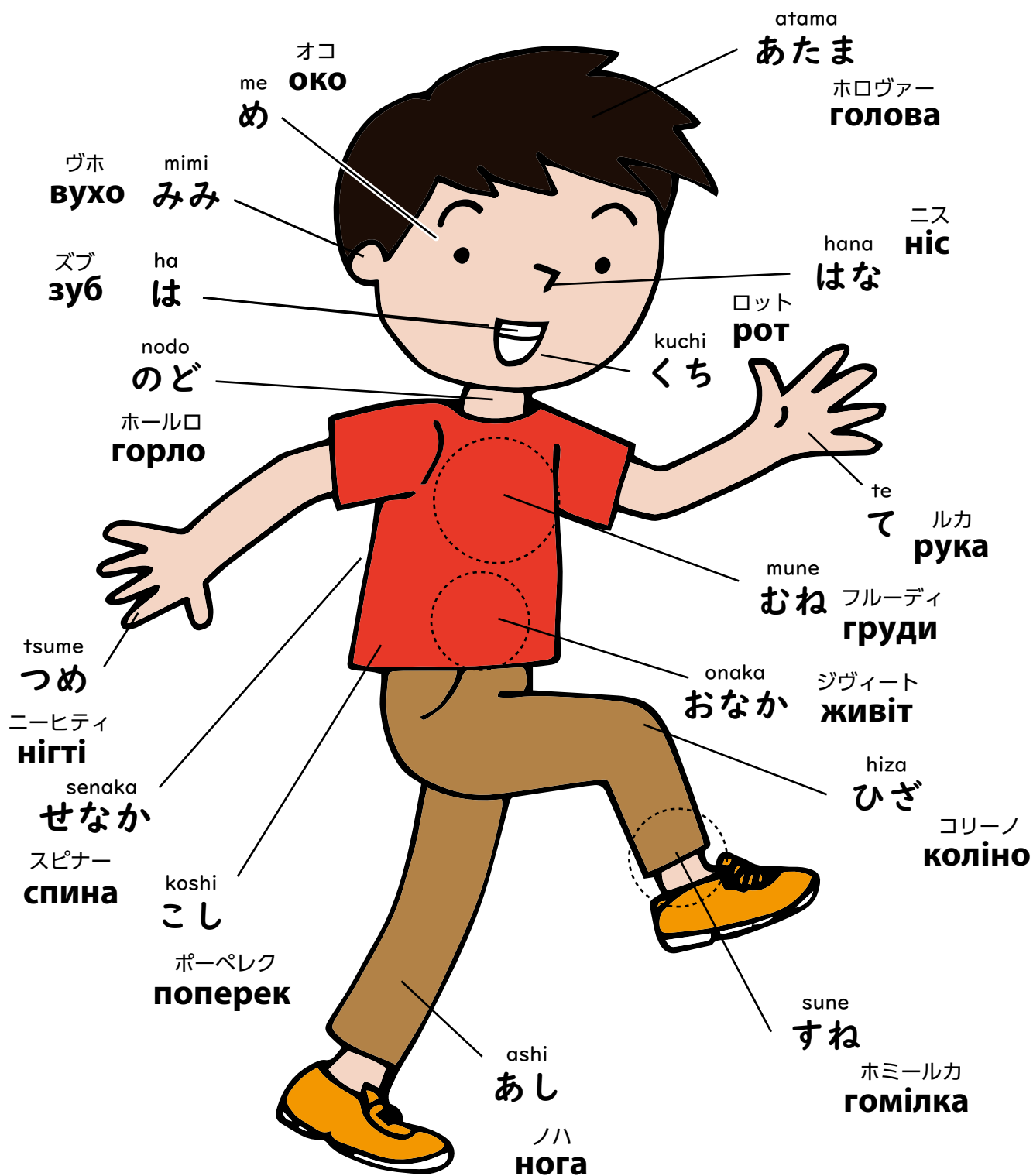


ヤックシチョー ティ セベ ポハーノ ポチュヴァーイェシュ、ヴィドラーズ スカジー リーカレヴィ/ メードセストリ ウ メッドブーソクティ  
 ※ Якщо ти себе погано почуваєш, відразу скажи лікареві/ медсестрі в медпункті.



Hokenshitsu no sensei  
 ほけんしつ の せんせい

シュキリニー リーカル  
 Шкільний лікар



Gakkou o yasumutoki  
がっこうを やすむとき

ウ ラジ プロープズク ウローキウ  
У разі пропуску уроків

※ ヤクシチョーティ ネ モージェシュ ピティ ド シュコーリ、オボヴァズコーヴォ ポヴィドーム プロ ツェ スライエーム クラスノム ケリヴヌィコーヴィ ポテレフォヌ  
\* Якщо ти не можеш піти до школи, обов'язково повідом про це своєму класному керівникові по телефону.

Denwa de hanasu  
でんわで はなす

ヤク ロズモヴリャーティ ポ テレフォヌ  
Як розмовляти по телефону

|                                                                                    |  |
|------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <p>Gakkou no denwa<br/>がっこうの でんわ<br/>ノームル テレフォヌ シュコーリ<br/>Номер телефону школи</p> |  |
| <p>Tannin no sensei<br/>たんнинの せんせい<br/>クラスヌィ ケリヴヌィーク<br/>Класний керівник</p>     |  |



Tegami (e mail) ni kaku  
てがみ (e-mail) にかく

ヤク Писать Ти Листа  
Як писати листа

|                                                                                                                |                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| <p>Fukutsuu de yasumimasu.<br/>ふくつう で やすみます。<br/>ボリーチ Живіт<br/>болишь живіт</p>                               | <p>ふくつう<br/>ボリーチ Живіт<br/>болишь живіт</p>                            |
| <p>Kaze de yasumimasu.<br/>かぜ で やすみます。<br/>Застуда<br/>застуда</p>                                             | <p>かぜ<br/>Застуда<br/>застуда</p>                                      |
| <p>Hatsunetsu de yasumimasu.<br/>はつねつ で やすみます。<br/>Висока температура<br/>висока температура</p>               | <p>はつねつ<br/>Висока температура<br/>висока температура</p>              |
| <p>Ie no youji de yasumimasu.<br/>いえの ようじ で やすみます。<br/>Через сімейні обставини<br/>через сімейні обставини</p> | <p>いえの ようじ<br/>Через сімейні обставини<br/>через сімейні обставини</p> |

Watashi no kimochi  
**わたしの きもち**

シチョ ヤ ヴィドチュヴァーユ  
**Що я відчуваю**

ureshii

**うれしい**

ラーディスノ  
**радісно**



kanashii

**かなしい**

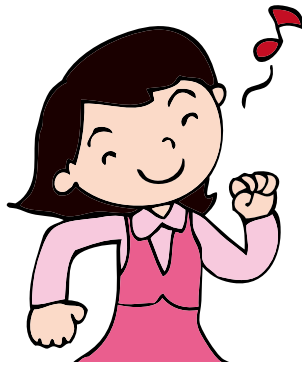
スームノ  
**сумно**



tanoshii

**たのしい**

ヴェーセロ  
**весело**



sabishii

**さびしい**

サモートニョ  
**самотньо**



omoshiroi

**おもしろい**

ツィカーヴォ  
**цікаво**



tsumaranai

**つまらない**

ネツィカーヴォ  
**нецікаво**  
/ ヌードノ  
/ **нудно**



okoru

**おこる**

ズリーティシャ  
**злитися**



komaru

**こまる**

マティ プロブレームイ  
**мати проблеми**  
/ ブティ ウ スクラデオノーム スタノーヴィシチ  
/ **бути в складному становищі**



3

Tanomutoki,

tazunerutoki

# たのむとき、たずねるとき

ヤク ポプロスィーティ、ヤク ザプィターティ

## Як попросити, як запитати



Keshigomu o kashite kudasai.

**けしゴム を かして ください。**

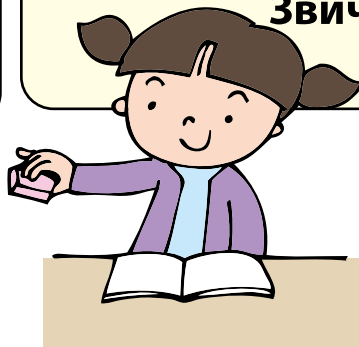
モーゼシ ポズィーチティ  
**Можеш позичити  
Зстирочку**



Iidesuyo.

**いいですよ。**

ズヴィチャーイノ  
**Звичайно.**



Arigatou.

**ありがとう。**

デァークユ  
**Дякую.**



Doutashimashite.

**どういたしまして。**

プローシュ / ネマ ザ シチョ  
**Прошу / Нема за що.**



Misete kudasai.

**みせて ください。**

ポカジー、ブディ ラースカ  
**Покажи, будь ласка.**



Douzo.

**どうぞ。**

ズヴィチャーイノ、ディヴィーシ  
**Звичайно, дивись.**





Sumimasen, nanto yomimasuka.  
すみません、なんと よみますか。

ヴィーバチテ、ヤク ツェ チターイエチャ？  
**Вибачте, як це читається?**

“Ki” to yomimasu.  
「き」と よみます。

ツェ チターイエチャ «キ»  
**Це читається «KI».**

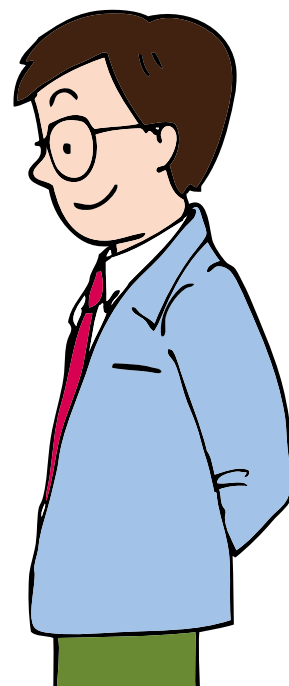
Yukkuri itte kudasai.  
ゆっくり いって ください。

ホヴォリーチ ポヴィールニシェ、ブディ ラースカ  
**Говоріть повільніше, будь ласка.**



Mouichido itte kudasai.  
もういちど いって ください。

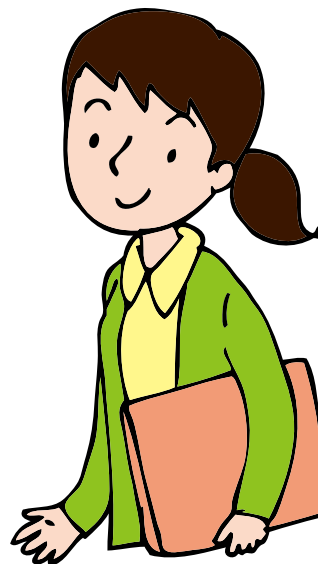
ポヴトリーチ シチェ ラズ、ブディ ラースカ  
**Повторіть ще раз, будь ласка.**



Nihongo de nanto iimasuka.

にほんご で なんと いいますか。

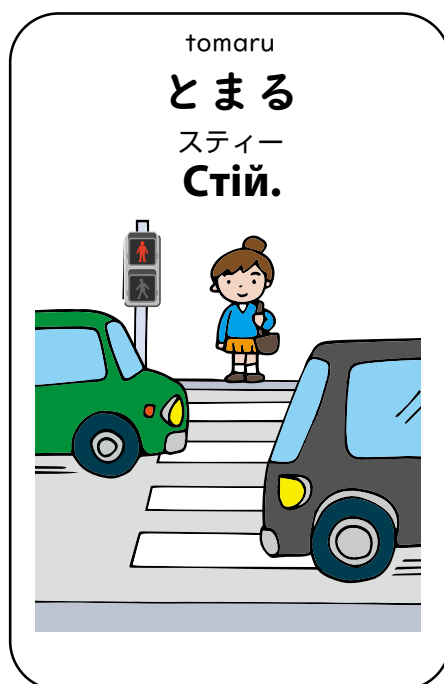
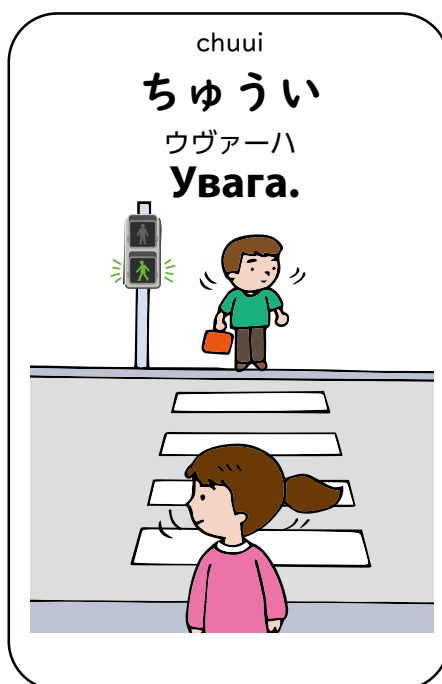
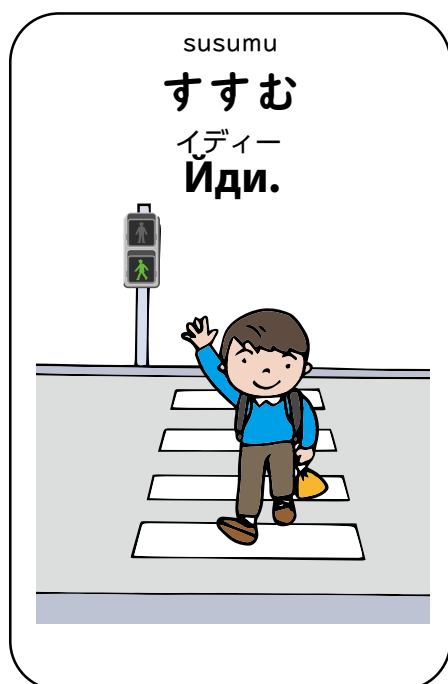
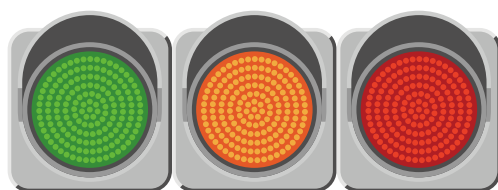
ヤク ツェ スカザーティ ヤポーンシコユ  
Як це сказати японською?



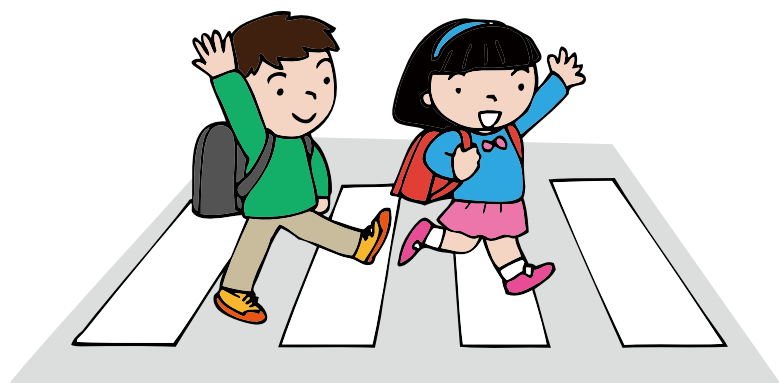
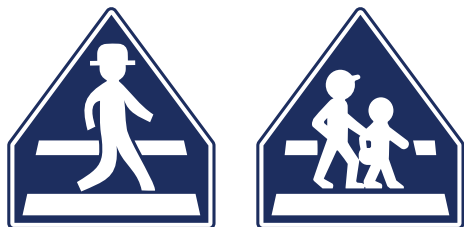
# 4 Gakkou no ikikaeri

ドローハドシュコーリイ ドドーム  
Дорога до школи і додому

Shingou o mamoru Dotrimuyas signaliv svitlofora  
しんごう を まもる Дотримуйся сигналів світлофора



Oudanhodou      o      wataru      ペレティナーティ ドローフ ポピショヒードノム ペレホードウ  
 おうだんはどう を わたる      Перетинати дорогу по пішохідному переходу



Tsuugakuro      o      aruku      イティード シュコーリ ヴィーズナチェノユ ドローホユ  
 つうがくろ を あるく      Йти до школи визначеною дорогою



Tobidasu      to      abunai      ヴィビハーティ ナ ドローフ ネベズーペチノ  
 とびだす と あぶない      Вибігати на дорогу небезпечно



Eki wa doko desuka.

**えき は どこ ですか。**

デー ズナホーディチャ スターンチャ  
**Де знаходиться станція?**



Shinjuku made

**しんじゅく まで**

Ikura desuka.

**いくら ですか。**

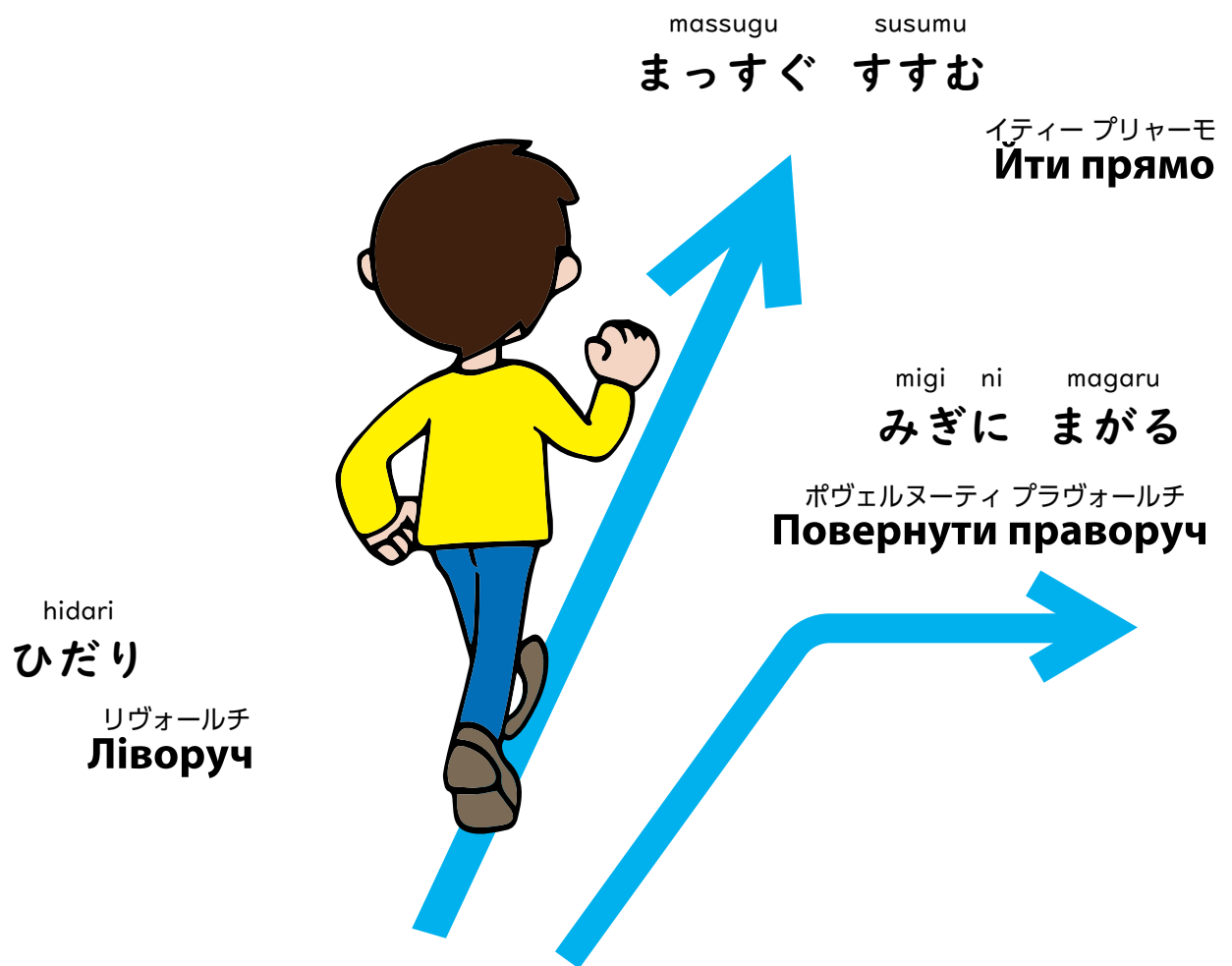
スーキリキ コーシュトウイエ プロイーズド

**Скільки коштує проїзд**

ド スターンチャー シンジゅく?

**до станції Шінджюку?**





ヤクシチョ ティ ザフブイーヴシャ ナ ヴーリチ、アボ シチョーシ スターロシャ、ポカジー ツュ ストリーンク ペレホーجوم、イ ヴォントビ ドポモージュチ  
※Якщо ти загубився на вулиці або щось сталося, покажи цю сторінку перехожим, і вони тобі допоможуть.

ポプロスィー ウチーテリャ ザポーヴニティ ヤポーンシコユ  
※Попроси вчителя заповнити японською.

|                                                                               |  |
|-------------------------------------------------------------------------------|--|
| namae<br><b>なまえ</b><br>イムヤー タ プリーズヴィンチェ<br><b>ім'я та прізвище</b>            |  |
| juusho<br><b>じゅうしょ</b><br>アドレーサ<br><b>адреса</b>                              |  |
| denwa<br><b>でんわ</b><br>テレフオーン<br><b>телефон</b>                               |  |
| renrakusaki<br><b>れんらくさき</b><br>ド コーホ ズヴェルターティシャ<br><b>до кого звертатися</b> |  |

# 5 Nakayoku asobou なかよく あそぼう

ダヴァーイ ポフラーイエモ  
**Давай пограємо**

nawatobi  
**なわとび** ストリブキー ナスカールツィ  
**стрибки на скакалці**

Isshoni asobitaina.  
**いっしょにあそびたいな。**  
ヤ ホチュ フラーティ ラゾーム  
**Я хочу грати разом**

Iiyo.  
**いいよ。**  
ダヴァーイ  
**Давай**

Irete.  
**いれて。**  
モージュナズ ヴァームイ  
**Можна з вами?**



sakkaa  
**サッカー** フトボール  
**футбол**

Sakkaa o shiyou.  
**サッカーをしよう。**  
ダヴァーイ フラーティ ウ フトボール  
**Давай грати в футбол.**



Ashi ga itaikara dekimasen.  
**あしが いたいから できません。**

ウ メネ ボリーチ ノハ、ヤ ネ モージュ フラーティ  
**У мене болить нога, я не можу грати.**



Basukettobooru  
**バスケットボール** バスケットボール  
**баскетбол**



Bokunimo yarasete.  
**ぼくにも やらせて。**  
ダイテ メニ テジュ スプローブヴァティ  
**Дайте мені теж спробувати.**

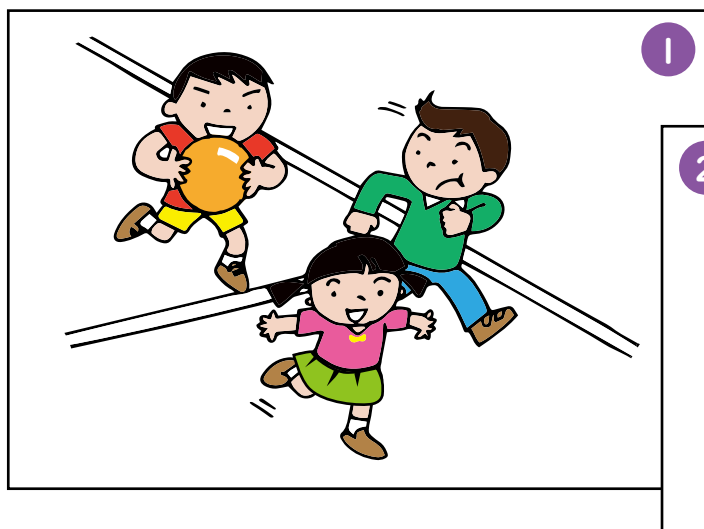
Isshoni yarou.  
**いっしょに やろう。**  
ホディーモ ズ ナームイ  
**Ходімо з нами.**



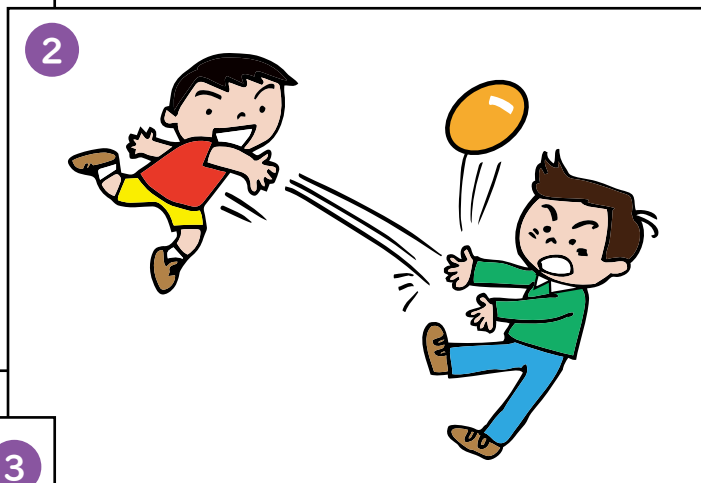
Douzo.  
**どうぞ。**  
ドーブレ  
**Добре.**



dojjibooru  
**ドッジボール** フラウヴィビヴァーリ  
**гра у вибивали**



1



2



3

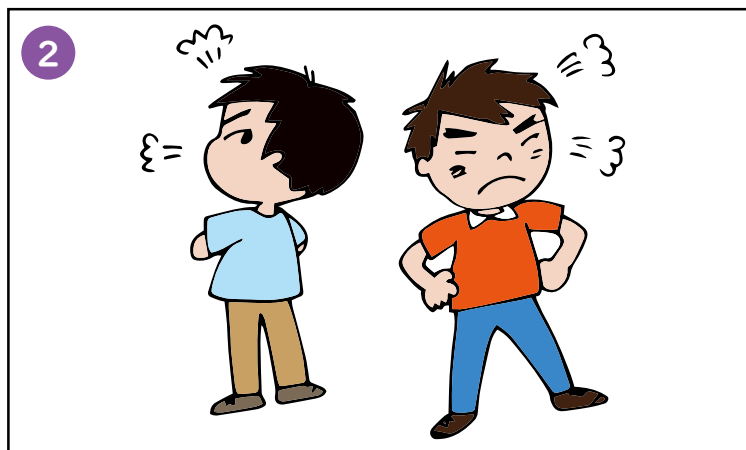


4

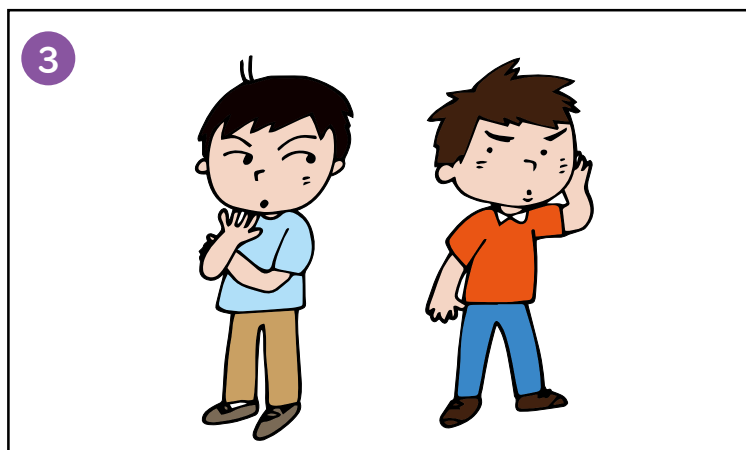
Gomennasai.  
**ごめんなさい。**  
ヴィーバチ  
**Вибач**



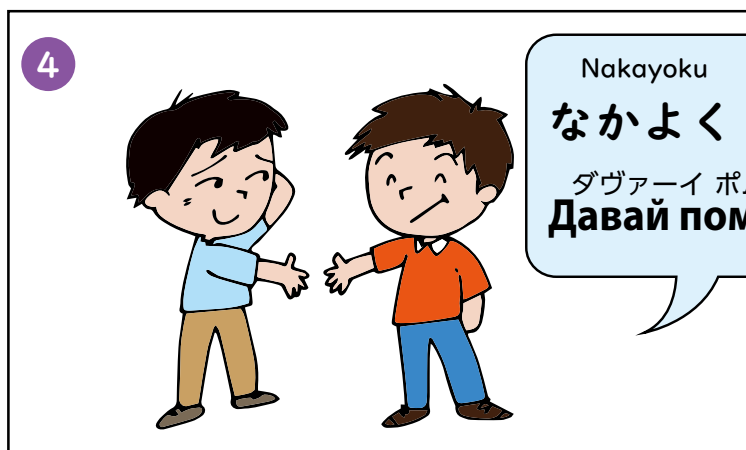
ヴォヌィ ポスヴァリーリシャ  
※Вони посварилися.



ヴォヌィ ОбидоВа Доумачи, Шичо ИнуШее НеПравВи  
※Вони обидва думають, що інший неправий.



アレ ヴォヌィ ホーチュチ ズノーヴ ブディ Длу-ЖамИ  
※Але вони хочуть знову бути друзями.



Nakayoku shiyou.  
なかよく しょう。  
ダヴァーイ ポムイーリモシャ  
Давай помиримся.

ダヴァーイ Потиснемо один одному руки і  
※Давай потиснемо один одному руки і  
ПомИ-Ри-Мо-Ша  
помиримся.

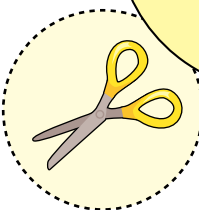
Janken  
じゃんけん

フラ カーミニ、ノージツィ、パピール  
Гра «камінь-ножиці-папір»



choki  
ちょき  
ノージツィ  
НОЖИЦІ

Hasami  
はさみ  
ノージツィ  
НОЖИЦІ



Ishi  
いし  
カーミニ  
КАМІНЬ

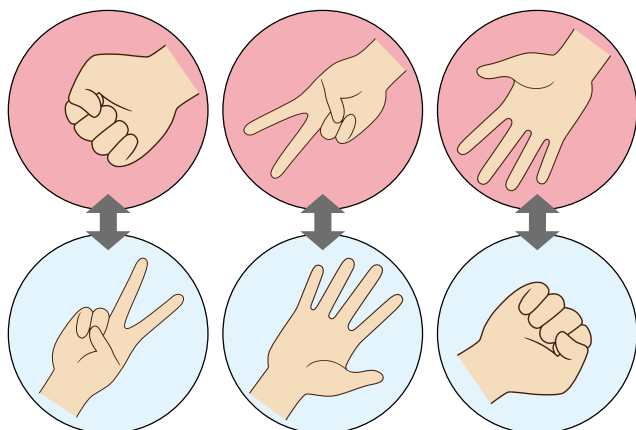
guu  
ぐう  
カーミニ  
КАМІНЬ

pa  
ぱあ  
パピール  
ПАПІР

Kami  
かみ  
パピール  
ПАПІР

kachi  
かち

ペレモーハ  
перемога

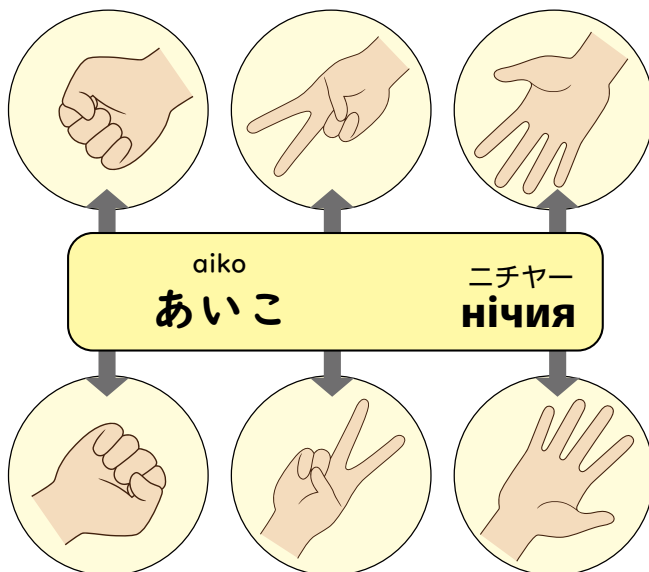


make  
まけ

プローフラシ  
програш

aiko  
あいこ

ニチャー  
нічия



# 6 Mochimono もちもの

シチョ ウ メーネ イエ  
Що у мене є

Enpitsu o motte imasuka.

えんぴつ を もっていますか。

ウ テーベ イエ オリヴェーツ  
У тебе є олівець?



Motte imasen.

もっていません。

ニ、ネマーイエ  
Ні, немає



Motte imasu.

もっています。

タク、イエ  
Так, є



keshigomu

けしゴム

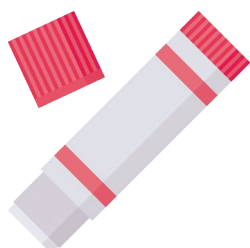
スティラーチカ  
стирачка



nori

のり

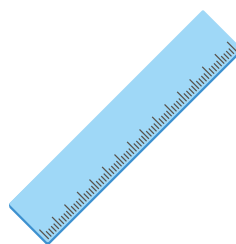
クレイ  
клей



monosashi

ものさし

リニーカ  
лінійка



iroenpitsu

いろえんぴつ

コリヨローヴィ  
кольорові олівці



Kyoukasho

o

mottekimashitaka.

きょうかしよ

を もってきましたか。

ティ プリニース / プリネスラー ピドルーチヌィク  
Ти приніс / принесла підручник?



Iie,

wasuremashita.

いいえ、わすれました。

ニ、ザブーウ / ザブーラ  
Ні, забув / забула。

Hai,

mottekimashita.

はい、もってきました。

タク、プリニース / プリネスラー  
Так, приніс / принесла。



Mizugi

o

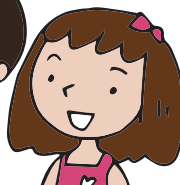
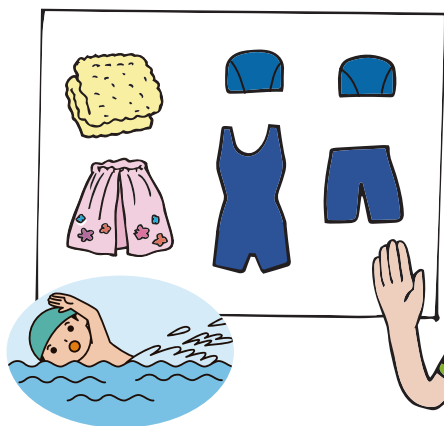
mottekite

kudasai

みずぎ

を もってきて ください。

ブディ ラースカ プリネシーティ クパーリニ コスチュームイ  
Будь ласка, принесіть купальні костюми。



kasa

かさ

パラソーリャ  
парасоля



hankachi

ハンカチ

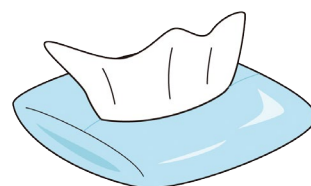
ノソヴィチョーク  
НОСОВИЧОК



chirigami

ちりがみ

セルヴェートキ  
серветки



Boushi o kaburu nugu  
**ぼうし** を かぶる ↔ ぬぐ

オデハハーティ シャプク      ズニマーティ シャープク  
**одягати шапку** ↔ **знімати шапку**



Fuku o kiru nugu  
**ふく** を きる ↔ ぬぐ

オデハハーティシ      ローズデハハーティシ  
**одягатись** ↔ **роздягатись**

Zubon o haku nugu  
**ずぼん** を はく ↔ ぬぐ

オデハハーティ シュタヌイー      ズニマーティ シュタヌイー  
**Одягати штани** ↔ **знімати штани**

hyoujun fuku  
**ひょうじゅんふく**

シュキリナー フォールマ  
**шкільна форма**



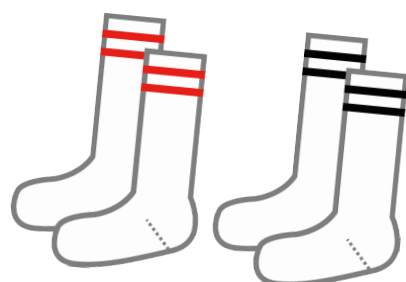
kutsu  
**くつ**

ヴズッチャー  
**ВЗУТТЯ**



kutsushita  
**くつした**

シュカルペートキ  
**шкарпетки**

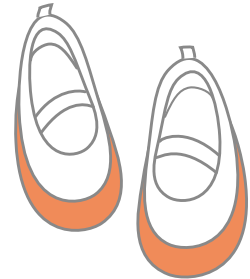


Mochimononi namae o kakimashou.

もちものに なまえを かきましょう。

ダヴァーイ ピドプーシェモ スヴォイー レチ

Давай підпишемо свої речі.



ポチャトコーヴァ シュコーラ

Початкова школа

shougakkou

しょうがっこう

|      |       |       |
|------|-------|-------|
| クラス  | フルーパ  | ノーマル  |
| клас | група | номер |
| nen  | kumi  | ban   |
| ねん   | くみ    | ばん    |

プリーズヴィシチェ タイムヤー  
прізвище та ім'я

namae

なまえ

セレードニャ シュコーラ

середня школа

chuugakkou

中学校

|      |       |       |
|------|-------|-------|
| クラス  | フルーパ  | ノーマル  |
| клас | група | номер |
| nen  | kumi  | ban   |
| 年    | 組     | 番     |

プリーズヴィシチェ タイムヤー  
прізвище та ім'я

namae

名前

7

Watashi no gakkou  
わたしの がっこう

モヤ シュコーラ  
МОЯ ШКОЛА

okujou  
おくじょう

ダフ  
дах

genkan  
げんかん

ヴヒド  
ВХІД

tearaiba  
てあらいば  
ウムィヴァーリヌィク  
умивальник

sunaba  
すなば  
ピソーチュヌィツヤ  
пісочниця

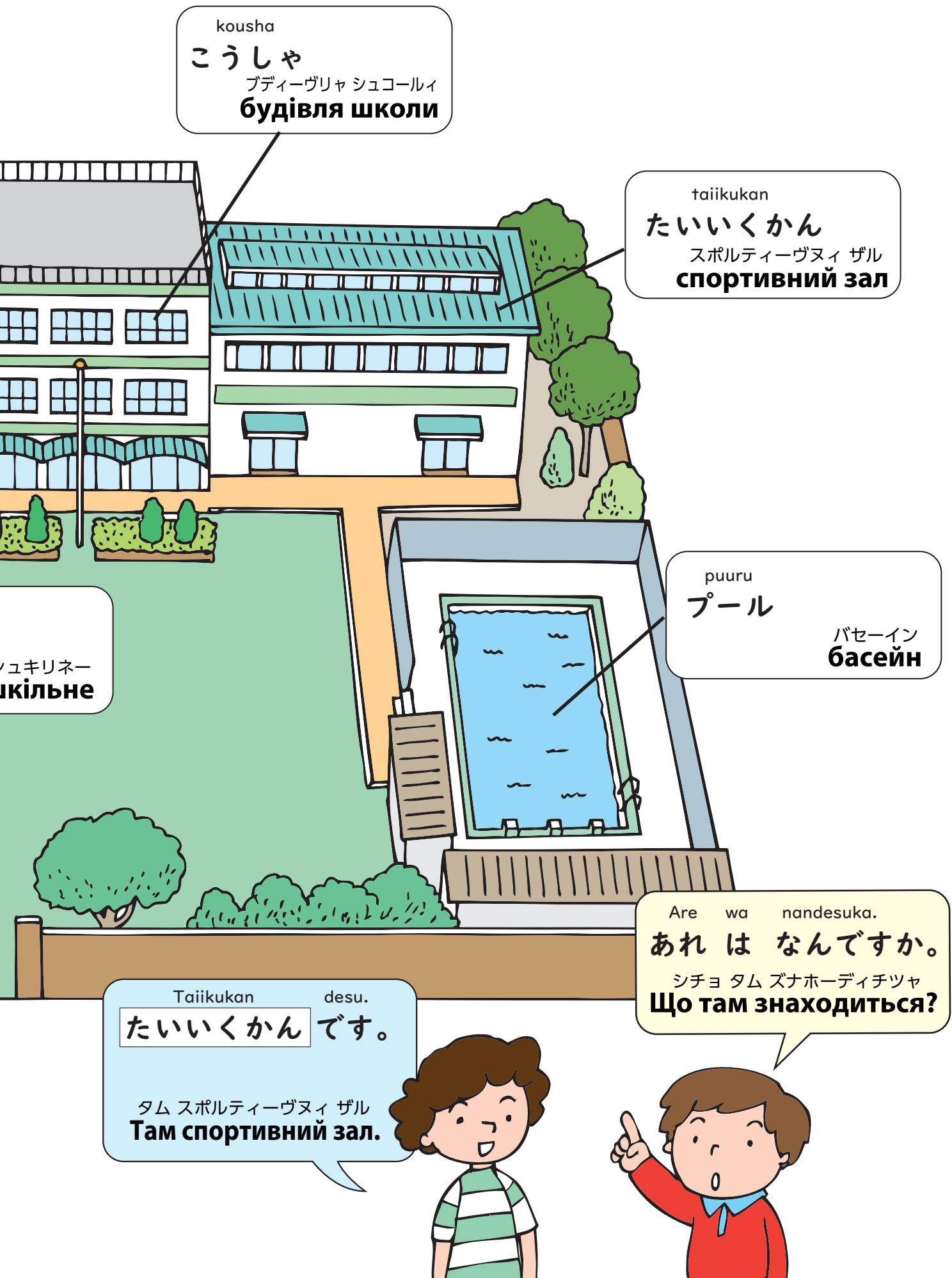
koutei  
こうてい

Ongakushitsu wa dokodesuka.  
おんがくしつ は どこですか。

デ ムズィーチニー クラス  
Де музичний клас?

Nikai desu.  
2 かい です。

ナ ドルーホーム ポーヴェルシ  
На другому поверсі。



kokubankeshi

こくばんけし

フブカ ドリャ ドーシュキ  
Губка для доски

kokuban

こくばん

ドーシュカ  
ДОШКА

chooku

チョーク

クレイダ  
КРЕЙДА

kabin

かびん

ヴァザ  
ВАЗА

Kore wa nandesuka.

これは 何ですか。

シチヨ ツェ  
Що це?

Tsukue desu.

つくえ です。

ト パールタ  
То парта.

Kabin desu.

かびん です。

ツェ ヴァザ  
Це ваза.

Sore wa nandesuka.

それは 何ですか。

シチヨ ト タケ  
Що то таке?

isu

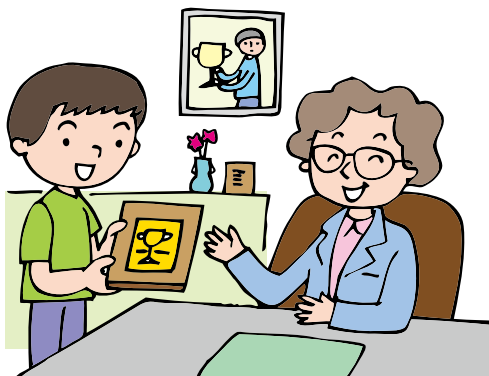
いす

スティレーツ  
СТІЛЕЦЬ

kouchoushitsu

こうちょうしつ

カビネート ディレクター  
кабінет директора



shokuinshitsu

しょくいんしつ

ウチーテリシカ  
учительська



jimushitsu

じむしつ

シュキリナー アドミニストラーチャ  
шкільна адміністрація



hokenshitsu

ほけんしつ

メッドプーンクト  
медпункт



kyuushokushitsu

きゅうしょくしつ

イーダーリニャ  
їдальня



shujishitsu

しゅじしつ

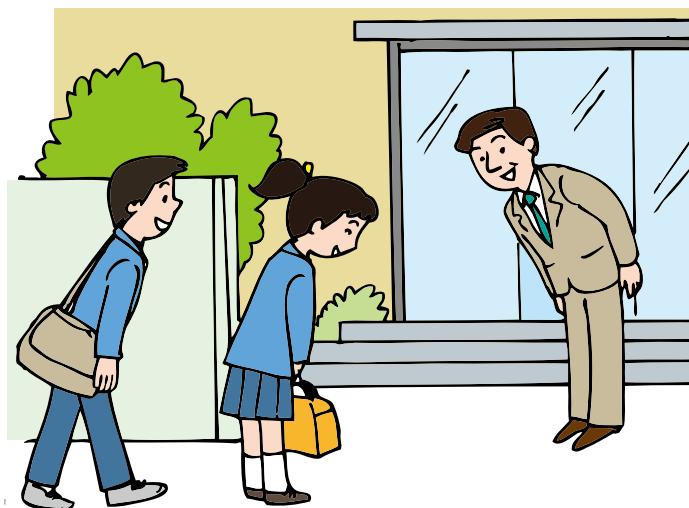
カビネート ザヴホースパ  
кабінет завгоспа



# 8 Gakkou no ichinichi

オディン デーニ ウ シュコーリ  
Один день у школі

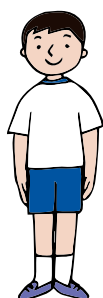
toukou  
とうこう プルイヒード ド シュコーリ  
прихід до школи



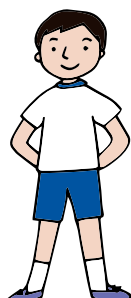
choukai  
ちゅうかい ラヌコーヴァ リニーカ  
ранкова лінійка



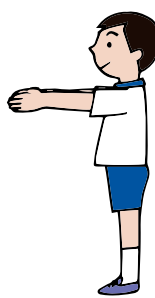
kiotsuke  
きをつけ  
ストルーンコ  
Струнко!



yasume  
やすめ  
ヴィーリノ  
Вільно!



maee narae  
まえへならえ  
シクーイシ  
Шикуйсь!



naore  
なおれ  
リヴニャーイシ  
Рівняйсь!



hanasu  
**はなす**

ホヴォリーティ  
**говорити**



kiku  
**きく**

スルーハティ  
**слухати**



yomu  
**よむ**

チターティ  
**читати**



kaku  
**かく**

プィサーティ  
**писати**



miru  
**みる**

ディヴィーティシャ  
**дивитися**



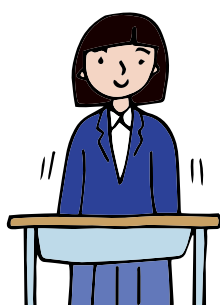
kangaeru  
**かんがえる**

ドゥーマティ  
**думати**



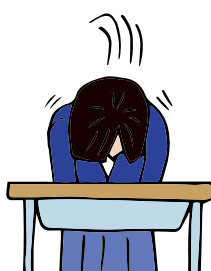
kiritsu  
**きりつ**

ヴスターティ  
**Встати!**



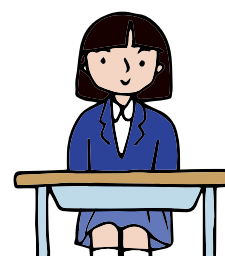
rei  
**れい**

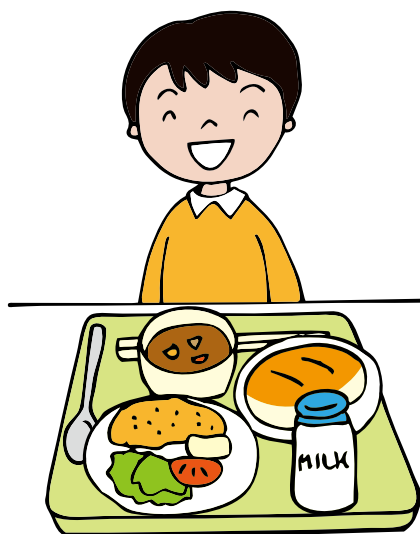
プリヴィターティ ヴチャーテリャ (ヴィターニャ)  
**Привітати вчителя! (Вітання!)**



chakuseki  
**ちゃくせき**

シダーイテ  
**Сідайте!**





Itadakimasu.  
いただきます。

スマチノーホ  
Смачного

Gochisou sama.  
ごちそうさま。

デァークユ  
Дякую!

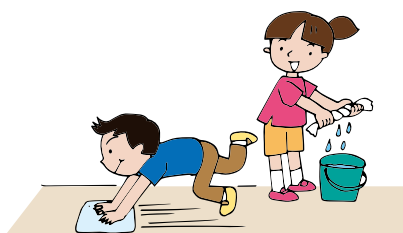
Mousukoshi kudasai.  
もうすこし ください。

モージュナ ドバーヴキ  
Можна добавки?

Houki de haku.  
ほうき ではなく。  
ピドミターティ  
Підмітати  
ヴィーヌィコム  
Віником。



Zoukin de fuku.  
ぞうきんでふく。  
プロティラーティ  
Протирати  
ハンチールコユ  
ганчіркою。

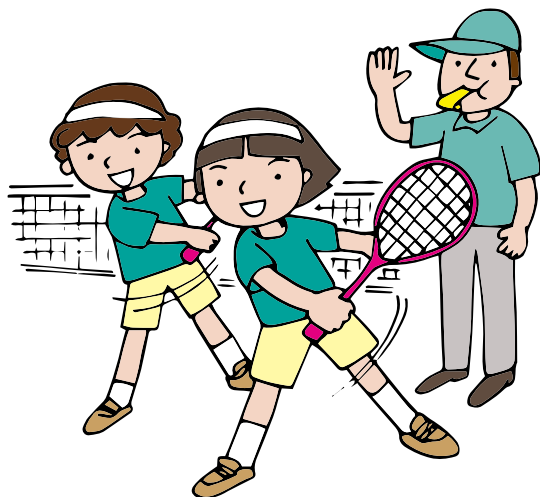


Tsukue o naraberu.  
つくえをならべる。  
ポスターヴィティ  
Поставити  
パールティ ヴリャド  
парти в ряд。



bukatsudou  
ぶかつどう

ザニャーツチャ ヴ フルトカーフ  
заняття в гуртках



gekou  
げこう

ポヴェールネンニャ ドドーム  
повернення додому



Anatano gakkou dewa nanji desuka.  
あなたの がっこう では なんじ ですか。

コトラー ホディーナ ナ ホディーニク ウ ヴァーシー シュコーリ  
Котра година на годиннику у вашій школі?

toukou jikoku  
とうこうじこく  
チャス プリホードゥ シュコーリ  
час приходу до школи

ji fun  
□ じ □ ふん

ホディーナ  
година  
フヴィルーン / フヴィリーヌ / フヴィリーナ  
хвилини / хвилини / хвилини



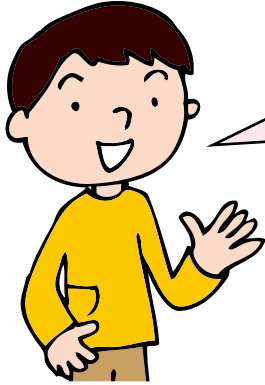
gekou jikoku  
げこうじこく  
チャス ポヴェールネンニャ ゼィ シュコーリ  
час повернення зі школи

ji fun  
□ じ □ ふん

ホディーナ  
година  
フヴィルーン / フヴィリーヌ / フヴィリーナ  
хвилини / хвилини / хвилини



ローズクラド ウローキヴ  
Розклад уроків



Nijikanme wa nanno benkyou desuka.  
2じかんめ は なんの べんきょう ですか。  
ヤキー ウナス ドルーヒー ウローク  
Який у нас другий урок?

Rika desu.

りか です。  
プリロドズナーヴストヴォ  
Природознавство

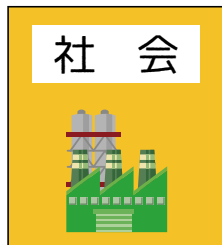


kokugo

こくご

ヤポーンシカ モーヴァ

Японська мова

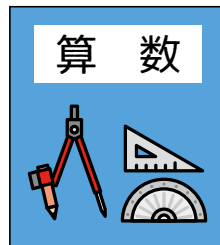


shakai

しゃかい

ススピーリストヴォズナーヴストヴォ

Суспільствознавство

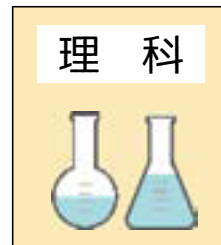


sansuu

さんすう

アルイフメーティカ

Арифметика  
(アールヘブライヘオメトリーヤ)  
(алгебра і геометрія)



rika

りか

プリロドズナーヴストヴォ

Природознавство



seikatsu

せいかつ

モイエ ドヴキーツリヤ

Моє довкілля



ongaku

おんがく

ムージカ

Музика

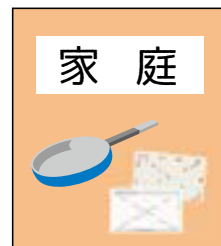


zugakousaku

ずがこうさく

ルコディーツリヤ

Рукоділья

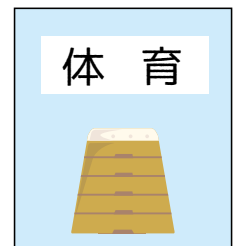


katei

かてい

ドマーシュニエ ホスバダールストヴォ

Домашнє господарство

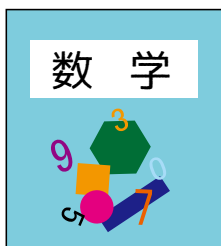


taiiku

たいいく

フィズクリトゥーラ

Фізкультура



suugaku

すうがく

マテマティーカ

Математика



bijutsu

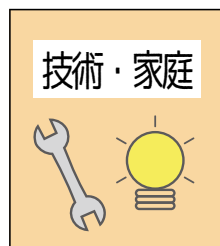
びじゅつ

オブラソトヴォールチェ

Образотворче

ミステツトヴォ

Мистецтво



gijutsukatei

ぎじゅつかてい

トルドヴェー

Трудове

ナヴチャーニャ

навчання



hokentaiiku

ほけんたいいく

ズドローヴィー

Здоровий

スポーシブジツチャー

спосіб життя



eigo

えいご

アングリーシカ

Англійська

モーヴァ

мова



doutoku  
どうとく

エーティカ  
**Етика**



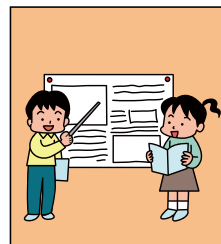
gaikokugokatsudou  
がいこくご  
かつどう

イノズエムニ  
**Іноземні**  
モーヴィ  
**МОВИ**



sougoutekina  
gakushuunojikan  
そうごうてきな  
がくしゅうのじかん

インテフローヴァネ  
**Інтегроване**  
ナヴチャーンニャ  
**НАВЧАННЯ**



gakkyuukatsudou  
がっきゅうかつどう

クラスナ  
**Класна**  
ホディーナ  
**ГОДИНА**

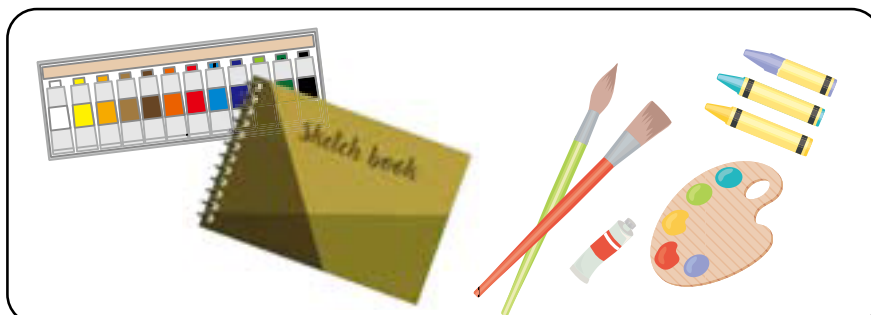
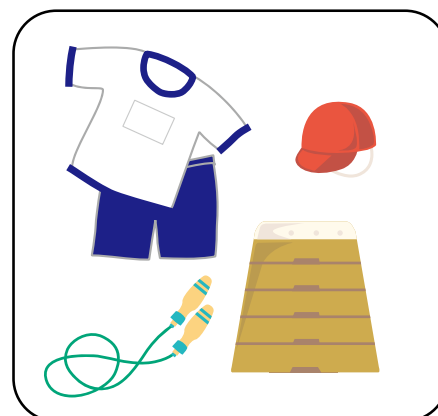
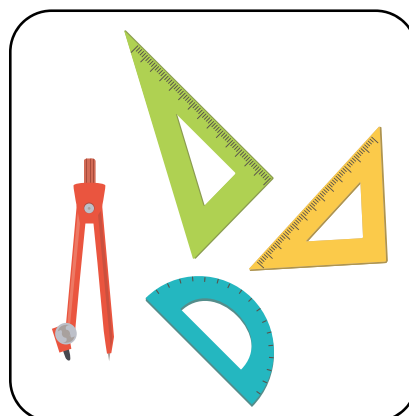


kurabukatsudou  
くらぶかつどう

ザニヤーツチャ ヴ  
**Заняття в**  
フルトカーフ  
**гуртках**

Dono benkyou de tsukaimasuka.  
どの べんきょうで つかいますか。

ナヤコーム ウローツィ ポトリブニ ツィ プレドメーティ  
На якому уроці потрібні ці предмети?



Jikanwari o tsukurimashou.  
じかんわり を つくりましょう。

ダヴァーイテ スクラデーモ ローズクラド ウローキウ  
Давайте складемо розклад уроків.

ji kan wari hyou  
じ かん わり ひょう  
時 間 割 表  
ローズクラド ウローキウ  
Розклад уроків

nen kumi  
ねん くみ  
年 組  
クラス フルーパ  
клас група

|   | getsu<br>げつ<br>月<br>ポネディーロク<br>понеділок | ka<br>か<br>火<br>ヴィヴトーロク<br>вівторок | sui<br>すい<br>水<br>セレダー<br>середа | moku<br>もく<br>木<br>チェトヴェール<br>четвер | kin<br>きん<br>金<br>ピャートヌイチャ<br>п'ятниця |
|---|------------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------|
| 1 |                                          |                                     |                                  |                                      |                                        |
| 2 |                                          |                                     |                                  |                                      |                                        |
| 3 |                                          |                                     |                                  |                                      |                                        |
| 4 |                                          |                                     |                                  |                                      |                                        |
| 5 |                                          |                                     |                                  |                                      |                                        |
| 6 |                                          |                                     |                                  |                                      |                                        |
|   |                                          |                                     |                                  |                                      |                                        |

Donna kurabu(bu) ni hairitai desuka.  
 どんな クラブ(ぶ) に はいりたい ですか。

ヴァキー フルトーク ティ ホーチェシュ ザプィサーティシャ  
 В який гурток ти хочеш записатися?

shugei

しゅげい

ルコディーツリヤ

рукоділья



burasubando

ブラスバンド

ドゥホヴィー

духовий  
 оркестр



takkyuu

たっきゅう

ナスチールヌィ

настільний  
 теніс



bareebooru

バレーボール

ヴォレーボール

волейбол



manga

まんが

コーミクスイ  
 комікси

sakkaa

サッカー

フットボール  
 футбол

ryouri

りょうり

クリナリーヤ  
 кулінарія

yakyuu

やきゅう

ベースボール  
 бейсбол

engeki

えんげき

テアートル  
 театр

badominton

バドミントン

バドミントーン  
 бадмінтон

kousaku

こうさく

レメスロー  
 ремесло

rikujou

りくじょう

レフカー アトレティカ  
 легка атлетика

shashin

しゃしん

フォトグラフィーヤ  
 фотографія

suiei

すいえい

プラーヴァンニャ  
 плавання

konpyuuta

コンピュータ

コンピューテル  
 комп'ютер

juudou

じゅうどう

ジュドー  
 дзюдо

10

Gakkou

no

ichinen

## がっこう の いちねん

オディン リク ウ シュコーリ

## Один рік у школі

Iroirona

gyouji

ga

arimasu.

いろいろな ぎょうじ が あります。

ウ シュコーリ プロボーディチャ バハート リーズヌィフ ザーホデウ  
У школі проводиться багато різних заходів.

ensoku

えんそく

ポヒード

похід



Nani o suruno desuka.

なに を する の ですか。

シチョ ムィ ブーデモ ロブイーティ

Що ми будемо робити?



Obentou ya okashi o

おべんとう や おかし を

motte ikimasu.

もって いきます。

ヤ プリネス オビドイ

Я принесу обід і

ソーロシチ

солодощі.

Gakkou no soto de

がっこう の そと で

tanoshiku

sugoshimasu.

たのしく すごします。

ムィ ヴェーセロ プロヴォーディティメモ

Ми весело проводитимемо

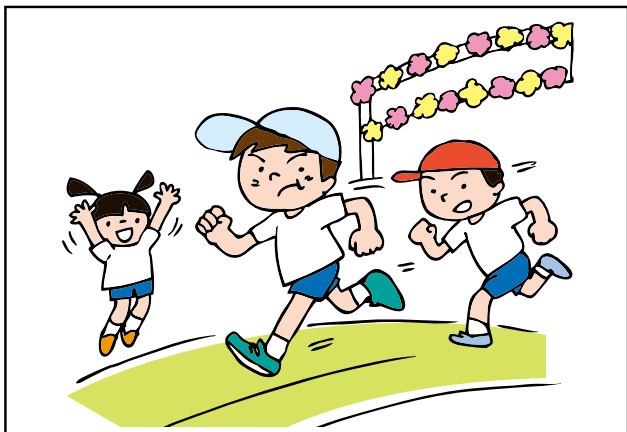
Час на свіжому повітрі.

Час на свіжому повітрі.

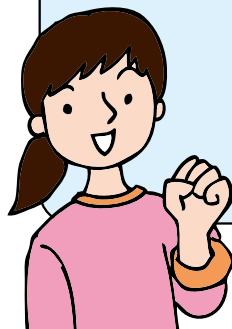


undoukai      taiikusai  
うんどうかい・たいいくさい

スポルティーヴニー ザヒド  
спортивний захід



Kyousou      ya      dansu      o  
きょうそう や ダンス を  
shimasu.  
します。



プロヴェデーモ スポルティーヴニ  
Проведемо спортивні  
змагання і танці.

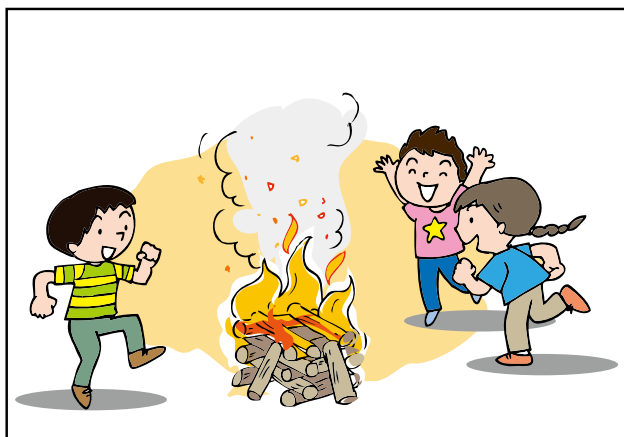
idoukyoushitsu  
いどうきょうしつ

マンドリヴニー タービル  
Мандрівний табір

Shizen      no      naka      de  
しぜん の なか で  
seikatsushimasu.  
せいかつします。

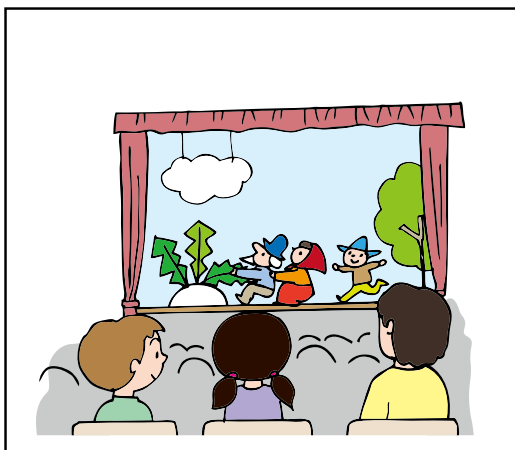


ムー プロヴェデーモ  
Ми проведемо  
チャス ナ プリローディ  
час на природі。



gakugeikai      bunkasai  
がくげいかい・ぶんかさい

フェスティヴァーリ ミステーツヴァイ クリトゥーリ  
фестиваль мистецтва і культури



Geki      ya      gasshou      o  
げき や がっしょう を  
shimasu.  
します。

ムー ブーデーモ スターヴィティ ヴィスターヴィイ  
Ми будемо ставити вистави і  
співуартеї хором.



Tanoshiikoto ga takusan arimasu.  
たのしいことがたくさんあります。

ナス チェカーイエ バハート ツィカーヴォホ  
Нас чекає багато цікавого.

nyuugakushiki

にゅうがくしき

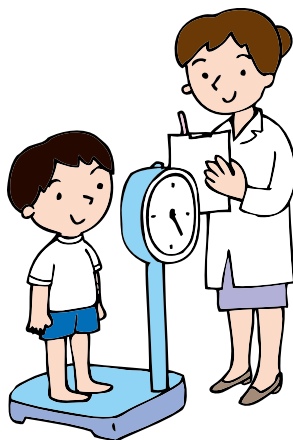
ツェレモーニヤ ヴストゥーパドシュコーリ  
церемонія вступу до школи  
(パールシー ズヴォーニク)  
(перший дзвоник)



shintaisokutei

しんたいそくてい

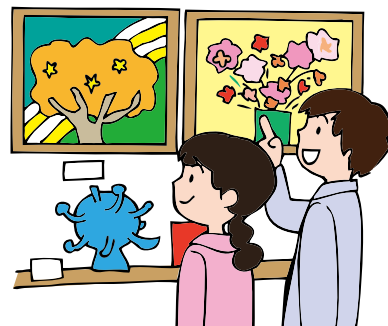
メドーフリヤド  
медогляд



tenrankai

てんらんかい

ヴィースタヴカ  
виставка



suiei

すいえい

プラーヴァンニヤ  
плавання



kakizomekai

かきぞめかい

ノヴォリーチュナ カリグラフィーヤ  
новорічна каліграфія  
カキゾメ  
"Какізومه"



sotsugyoushiki

そつぎょうしき

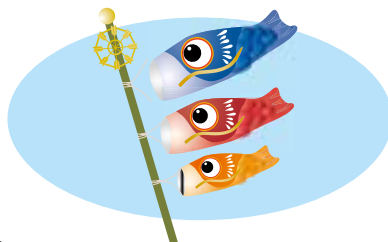
ヴィプスクヌィー  
випускний



4月 shigatsu  
しがつ クヴィーテニ  
КВІТЕНЬ



5月 gogatsu  
ごがつ トラーヴェニ  
травень



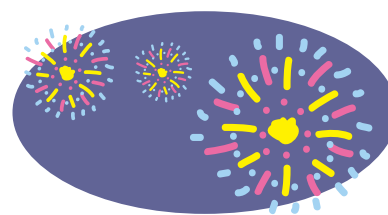
6月 rokugatsu  
ろくがつ チェールヴェニ  
червень



7月 shichigatsu  
しちがつ リーペニ  
липень



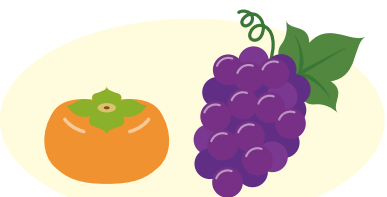
8月 hachigatsu  
はちがつ セールペニ  
серпень



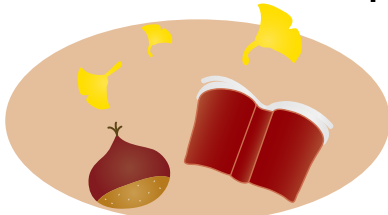
9月 kugatsu  
くがつ ヴェーレセニ  
вересень



10月 juugatsu  
じゅうがつ ジョーヴテニ  
ЖОВТЕНЬ



11月 juuichigatsu  
じゅういちがつ リストパード  
листопад



12月 juunigatsu  
じゅうにがつ フルーデニ  
грудень



1月 ichigatsu  
いちがつ シーチエニ  
січень



2月 nigatsu  
にがつ リューティー  
лютий



3月 sangatsu  
さんがつ ベーレゼニ  
березень



Ima wa nangatsu desuka.  
いまは ながつ ですか。

ヤキー ザーラズ ミーシャツィ  
Який зараз місяць?

kotoba no hyou  
ことば の ひょう

Hiragana(Katakana)

ヤポーンシカ スクラドヴァ アベートカ  
Японська складова абетка

|             |              |              |             |             |
|-------------|--------------|--------------|-------------|-------------|
| あ (ア)<br>a  | い (イ)<br>i   | う (ウ)<br>u   | え (エ)<br>e  | お (オ)<br>o  |
| か (カ)<br>ka | き (キ)<br>ki  | く (ク)<br>ku  | け (ケ)<br>ke | こ (コ)<br>ko |
| さ (サ)<br>sa | し (シ)<br>shi | す (ス)<br>su  | せ (セ)<br>se | そ (ソ)<br>so |
| た (タ)<br>ta | ち (チ)<br>chi | つ (ツ)<br>tsu | て (テ)<br>te | と (ト)<br>to |
| な (ナ)<br>na | に (ニ)<br>ni  | ぬ (ヌ)<br>nu  | ね (ネ)<br>ne | の (ノ)<br>no |
| は (ハ)<br>ha | ひ (ヒ)<br>hi  | ふ (フ)<br>fu  | へ (ヘ)<br>he | ほ (ホ)<br>ho |
| ま (マ)<br>ma | み (ミ)<br>mi  | む (ム)<br>mu  | め (メ)<br>me | も (モ)<br>mo |
| や (ヤ)<br>ya | い (イ)<br>i   | ゆ (ユ)<br>yu  | え (エ)<br>e  | よ (ヨ)<br>yo |
| ら (ラ)<br>ra | り (リ)<br>ri  | る (ル)<br>ru  | れ (レ)<br>re | ろ (ロ)<br>ro |
| わ (ワ)<br>wa | い (イ)<br>i   | う (ウ)<br>u   | え (エ)<br>e  | を (ヲ)<br>o  |
|             |              |              |             | ん (ン)<br>n  |

|             |             |             |             |             |
|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| が (ガ)<br>ga | ぎ (ギ)<br>gi | ぐ (グ)<br>gu | げ (ゲ)<br>ge | ご (ゴ)<br>go |
| ざ (ザ)<br>za | じ (ジ)<br>ji | ず (ズ)<br>zu | ぜ (ゼ)<br>ze | ぞ (ゾ)<br>zo |
| だ (ダ)<br>da | ぢ (ヂ)<br>ji | づ (ヅ)<br>zu | で (デ)<br>de | ど (ド)<br>do |
| ば (バ)<br>ba | び (ビ)<br>bi | ぶ (ブ)<br>bu | べ (ベ)<br>be | ぼ (ボ)<br>bo |
| ぱ (パ)<br>pa | ぴ (ピ)<br>pi | ぷ (プ)<br>pu | ぺ (ペ)<br>pe | ぽ (ポ)<br>po |

|                |                |                |
|----------------|----------------|----------------|
| きや (キヤ)<br>kya | きゅ (キュ)<br>kyu | きょ (キョ)<br>kyo |
| ぎや (ギヤ)<br>gya | ぎゅ (ギュ)<br>gyu | ぎょ (ギョ)<br>gyo |
| しゃ (シャ)<br>sha | しゅ (シュ)<br>shu | しょ (ショ)<br>sho |
| じゃ (ジャ)<br>ja  | じゅ (ジュ)<br>ju  | じょ (ジョ)<br>jo  |
| ちゃ (チャ)<br>cha | ちゅ (チュ)<br>chu | ちょ (チョ)<br>cho |
| ぢゃ (ヂャ)<br>ja  | ぢゅ (ヂュ)<br>ju  | ぢょ (ヂョ)<br>jo  |
| にや (ニヤ)<br>nya | にゅ (ニュ)<br>nyu | にょ (ニョ)<br>nyo |
| ひや (ヒヤ)<br>hya | ひゅ (ヒュ)<br>hyu | ひょ (ヒョ)<br>hyo |
| びや (ビヤ)<br>bya | びゅ (ビュ)<br>byu | びょ (ビョ)<br>byo |
| ぴや (ピヤ)<br>pya | ぴゅ (ピュ)<br>pyu | ぴょ (ピョ)<br>pyo |
| みや (ミヤ)<br>mya | みゅ (ミュ)<br>myu | みょ (ミョ)<br>myo |
| りや (リヤ)<br>rya | りゅ (リュ)<br>ryu | りょ (リョ)<br>ryo |

|                          |                                    |
|--------------------------|------------------------------------|
| rei<br><b>0</b>          | ヌリ<br><b>нуль</b>                  |
| ichi<br><b>1</b>         | オディン<br><b>один</b>                |
| ni<br><b>2</b>           | ドヴァ<br><b>два</b>                  |
| san<br><b>3</b>          | トリ<br><b>три</b>                   |
| shi(yon)<br><b>4</b>     | チョティーリ<br><b>чотири</b>            |
| go<br><b>5</b>           | プヤーチ<br><b>п'ять</b>               |
| roku<br><b>6</b>         | シーシチ<br><b>шість</b>               |
| shichi(nana)<br><b>7</b> | シム<br><b>сім</b>                   |
| hachi<br><b>8</b>        | ヴィーシム<br><b>вісім</b>              |
| ku(kyuu)<br><b>9</b>     | デーヴァチ<br><b>дев'ять</b>            |
| juu<br><b>10</b>         | デーシャチ<br><b>десять</b>             |
| juuichi<br><b>11</b>     | オティナードチャチ<br><b>одинадцять</b>     |
| juuni<br><b>12</b>       | ドヴァナードチャチ<br><b>дванадцять</b>     |
| juusan<br><b>13</b>      | トリナードチャチ<br><b>тринадцять</b>      |
| juushi<br><b>14</b>      | チョティルナードチャチ<br><b>чотирнадцять</b> |
| juugo<br><b>15</b>       | プヤトナードチャチ<br><b>п'ятнадцять</b>    |
| juuroku<br><b>16</b>     | シシトナードチャチ<br><b>шістнадцять</b>    |
| juushichi<br><b>17</b>   | シムナードチャチ<br><b>сімнадцять</b>      |
| juuhachi<br><b>18</b>    | ヴィシムナードチャチ<br><b>вісімнадцять</b>  |

|                                 |                                           |
|---------------------------------|-------------------------------------------|
| juuku<br><b>19</b>              | デヴァトナードチャチ<br><b>дев'ятнадцять</b>        |
| nijuu<br><b>20</b>              | ドヴァードチャチ<br><b>двадцять</b>               |
| nijuuichi<br><b>21</b>          | ドヴァードチャチ オディン<br><b>двадцать один</b>     |
| nijuuni<br><b>22</b>            | ドヴァードチャチ ドヴァ<br><b>двадцать два</b>       |
| nijuusan<br><b>23</b>           | ドヴァードチャチ トリ<br><b>двадцать три</b>        |
| nijuushi<br><b>24</b>           | ドヴァードチャチ チョティーリ<br><b>двадцать чотири</b> |
| ⋮                               | ⋮                                         |
| sanjuu<br><b>30</b>             | トリードチャチ<br><b>тридцять</b>                |
| shijuu(yonjuu)<br><b>40</b>     | ソーロク<br><b>сорок</b>                      |
| gojuu<br><b>50</b>              | ピャデシャート<br><b>п'ятдесят</b>               |
| rokujuu<br><b>60</b>            | シスデシャート<br><b>шістдесят</b>               |
| shichijuu(nanajuu)<br><b>70</b> | シムデシャート<br><b>сімдесят</b>                |
| hachijuu<br><b>80</b>           | ヴィシムデシャート<br><b>вісімдесят</b>            |
| kyuujuu<br><b>90</b>            | デヴァノースト<br><b>дев'яносто</b>              |
| hyaku<br><b>100</b>             | スト<br><b>сто</b>                          |
| hyakuichi<br><b>101</b>         | スト オディン<br><b>сто один</b>                |
| hyakuni<br><b>102</b>           | スト ドヴァ<br><b>сто два</b>                  |
| ⋮                               | ⋮                                         |
| hyakujuu<br><b>110</b>          | スト デーシャチ<br><b>сто десять</b>             |

|                                 |                                               |
|---------------------------------|-----------------------------------------------|
| ⋮                               | ⋮                                             |
| hyakujuugo<br><b>115</b>        | スト プヤトナードチャチ<br><b>СТО П'ЯТНАДЦЯТЬ</b>        |
| ⋮                               | ⋮                                             |
| hyakunanaajuuroku<br><b>176</b> | スト シムデシャート シーシチ<br><b>СТО СІМДЕСЯТ ШІСТЬ</b>  |
| ⋮                               | ⋮                                             |
| nihyaku<br><b>200</b>           | ドヴィースチ<br><b>ДВІСТІ</b>                       |
| nihyakuichi<br><b>201</b>       | ドヴィースチ オディン<br><b>ДВІСТІ ОДИН</b>             |
| ⋮                               | ⋮                                             |
| nihyakushijuuroku<br><b>246</b> | ドヴィースチ ソーロク シーシチ<br><b>ДВІСТІ СОРОК ШІСТЬ</b> |
| ⋮                               | ⋮                                             |
| sanbyaku<br><b>300</b>          | トリースタ<br><b>ТРИСТА</b>                        |
| yonhyaku<br><b>400</b>          | チヨティーリスタ<br><b>ЧОТИРИСТА</b>                  |
| gohyaku<br><b>500</b>           | ピヤツオースト<br><b>П'ЯТСОТ</b>                     |

|                                        |                                                                    |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| roppyaku<br><b>600</b>                 | シツソースト<br><b>ШІТСОТ</b>                                            |
| nanahyaku<br><b>700</b>                | シムソースト<br><b>СІМСОТ</b>                                            |
| happyaku<br><b>800</b>                 | ヴィシムソースト<br><b>ВІСІМСОТ</b>                                        |
| kyuuhyaku<br><b>900</b>                | デヴァソースト<br><b>ДЕВ'ЯТСОТ</b>                                        |
| sen<br><b>1000</b>                     | ティーシャチャ<br><b>ТИСЯЧА</b>                                           |
| senichi<br><b>1001</b>                 | ティーシャチャ オディン<br><b>ТИСЯЧА ОДИН</b>                                 |
| ⋮                                      | ⋮                                                                  |
| senkyuuhyakukyuujuuusan<br><b>1993</b> | ティーシャチャ デヴァソースト デヴァノーストリ<br><b>ТИСЯЧА ДЕВ'ЯТСОТ ДЕВ'ЯНОСТО ТРИ</b> |
| ⋮                                      | ⋮                                                                  |
| ichi man<br><b>10000</b>               | デーシャチ ティーシャチ<br><b>ДЕСЯТЬ ТИСЯЧ</b>                                |
| juu man<br><b>100000</b>               | スト ティーシャチ<br><b>СТО ТИСЯЧ</b>                                      |
| hyaku man<br><b>1000000</b>            | ミルヨーン<br><b>МІЛЬЙОН</b>                                            |
| sen man<br><b>10000000</b>             | デーシャチ ミリヨーニウ<br><b>ДЕСЯТЬ МІЛЬЙОНІВ</b>                            |

kazu no kurai  
**かず の くらい**

ロズリヤーディ チーセル  
**Розряди чисел**

|                                                      |                         |                              |                                                  |                          |                  |                        |                     |
|------------------------------------------------------|-------------------------|------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------|------------------|------------------------|---------------------|
| sen man<br>せんまん                                      | hyaku man<br>ひゃくまん      | juu man<br>じゅうまん             | ichi man<br>いちまん                                 | sen<br>せん                | hyaku<br>ひゃく     | juu<br>じゅう             | ichi<br>いち          |
| <b>千万</b>                                            | <b>百万</b>               | <b>十万</b>                    | <b>一万</b>                                        | <b>千</b>                 | <b>百</b>         | <b>十</b>               | <b>一</b>            |
| デーシャチ<br><b>десять</b><br>ミリヨーニウ<br><b>мільйонів</b> | ミルヨーン<br><b>мільйон</b> | ストティーシャチ<br><b>СТО ТИСЯЧ</b> | デーシャチ<br><b>десять</b><br>ティーシャチ<br><b>ТИСЯЧ</b> | ティーシャチャ<br><b>ТИСЯЧА</b> | スト<br><b>СТО</b> | デーシャチ<br><b>десять</b> | オディン<br><b>ОДИН</b> |

Gakushuu de tsukau kotoba  
 がくしゅう で つかう ことば

スロヴァー、ヤキ ヴィコリストーヴユチャ ナ ウローカフ  
 Слова, які використовуються на уроках

kokugo  
 こくご

ヤポーンシカ モーヴァ  
 Японська мова

moji  
 もじ

ブークヴァ  
 буква

ondoku  
 おんどく

チターンニャ ヴホーロス  
 читання вголос

katakana  
 かたかな

アルファヴィーット カタカナ  
 алфавіт "катакана"

mokudoku  
 もくどく

チターンニャ モーヴチキ  
 читання мовчки

kanji  
 かんじ

イェローグリフィ  
 ієрогліфи

fude  
 ふで

ペーンズリク  
 пензлик

hiragana  
 ひらがな

アルファヴィーット ヒラガナ  
 алфавіт "хірагана"

sumi  
 すみ

トウシ  
 туш

dokusho  
 どくしょ

チターンニャ  
 читання

jisho  
 じしょ

スロヴヌーク  
 словник

monogatari  
 ものがたり

オボヴィダーンニャ  
 оповідання

jiten  
 じてん

エンツィクロペディーチニー スロヴヌーク  
 енциклопедичний словник

sakubun  
 さくぶん

トヴィル  
 твір

yousu  
 ようす

オブスターヴィヌイ、オズナーキ  
 обставини, ознаки

bun  
 ぶん

レーチェンニャ  
 речення

souzousuru  
 そうぞうする

ウヤヴリャーティ  
 уявляти

goku  
 ごく

フラーザ  
 фраза

bamen  
 ばめん

ミースツェディー (サイトウアーツィヤ)  
 місце дії (ситуація)

roudoku  
 ろうどく

デクラムヴァーンニャ  
 декламування

danraku  
 だんらく

パラグラフ  
 параграф

shakai  
 しゃかい

ススピーリストヴォズナーヴストヴォ  
 Суспільствознавство

chizu  
 ちず

カルタ  
 карта

ta  
 た

リーソヴェ ポレ  
 рисове поле

kuni  
 くに

クライーナ  
 країна

shiyakusho  
 しやくしょ

ミシカー アドミニストラーチャ  
 міська адміністрація

ken  
 けん

プレフェクトウーラ  
 префектура

kuyakusho  
 くやくしょ

ラヨーンナ アドミニストラーチャ  
 районна адміністрація

shi  
 し

ミスト  
 місто

kougyou  
 こうぎょう

プロムィスローヴィシチ  
 промисловість

machi  
 まち

ミスト／ヴァーリチャ／クヴァルタル  
 місто / вулиця / квартал

nougyou  
 のうぎょう

シリシケー ホスポダールストヴォ  
 сільське господарство

mura  
 むら

セロ  
 село

shougyou  
 しょうぎょう

トルヒーヴリャ  
 торгівля

yama  
 やま

ホラ  
 гора

chiri  
 ちり

ヘオフラーフィヤ  
 географія

kawa  
 かわ

リチカ  
 річка

rekishi  
 れきし

イストーリーヤ  
 історія

hatake  
 はたけ

ホロード / ポレ  
 город / поле

sansuu    suugaku  
さんすう・すうがく

アリフメーティカ / マテマーティカ  
Арифметика / Математика

|                  |                                  |
|------------------|----------------------------------|
| keisan<br>けいさん   | オブチースレンニャ<br>обчислення          |
| tasu<br>たす       | ドダーティ<br>додати                  |
| hiku<br>ひく       | ヴィドニャーティ<br>відняти              |
| kakeru<br>かける    | ポムノージティ<br>помножити             |
| waru<br>わる       | ポディリーティ<br>поділити              |
| seisuu<br>せいすう   | ツイレ チスロー<br>ціле число           |
| shousuu<br>しょうすう | デシャトコーヴィー ドリブ<br>десятковий дріб |
| bunsuu<br>ぶんすう   | ドリブ<br>дріб                      |
| nagasa<br>ながさ    | ドヴジナー<br>довжина                 |
| menseki<br>めんせき  | プローシチャ<br>площа                  |
| taiseki<br>たいせき  | オブイェーム<br>об'єм                  |
| omosa<br>おもさ     | マサ<br>маса                       |

|                              |                              |
|------------------------------|------------------------------|
| hayasa<br>はやさ                | シュヴィードキシチ<br>швидкість       |
| sankakukei<br>さんかくけい         | トリクートヌイク<br>трикутник        |
| shikakukei<br>しかくけい          | チョティーリクートヌイク<br>чотирикутник |
| seihoukei<br>せいほうけい          | クヴァドラート<br>квадрат           |
| chouhoukei<br>ちゅうほうけい        | プリャモクートヌイク<br>прямокутник    |
| heikoushihenkei<br>へいこうしへんけい | パラレログラーム<br>паралелограм     |
| en<br>えん                     | コロ<br>коло                   |
| zukei<br>ずけい                 | ディアグラーマ<br>діаграма          |
| shiki<br>しき                  | フォールムラ<br>формула            |
| kotae<br>こたえ                 | ヴィードボヴィチ<br>відповідь        |
| shoumei<br>しょうめい             | ドーカズ<br>доказ                |

rika  
りか

プリロドズナーヴストヴォ  
Природознавство

|                     |                                          |
|---------------------|------------------------------------------|
| jikken<br>じっけん      | ドースリド / エクスペリメント<br>дослід / експеримент |
| hana<br>はな          | クヴィーティ<br>квіти                          |
| kansatsu<br>かんさつ    | スポステリハーティ<br>спостерігати                |
| konchuu<br>こんちゅう    | コマーハ<br>комаха                           |
| doubutsu<br>どうぶつ    | トヴァリーナ<br>тварина                        |
| shokubutsu<br>しょくぶつ | ロスリーナ<br>рослина                         |
| hikari<br>ひかり       | スヴィートロ<br>світло                         |

|                    |                                         |
|--------------------|-----------------------------------------|
| kuuki<br>くうき       | ボヴィートリャ<br>повітря                      |
| mizu<br>みず         | ヴォダ<br>вода                             |
| taiyou<br>たいよう     | ソんツェ<br>сонце                           |
| hoshi<br>ほし        | ジルカ<br>зірка                            |
| uchuu<br>うちゅう      | コースモス<br>космос                         |
| ondo<br>おんど        | テンペラトウーラ ポヴィートリャ<br>температура повітря |
| kandenchu<br>かんでんち | バタレーイカ<br>батарейка                     |

ongaku  
おんがく

ミュージカ  
Музика

uta  
うた

ピースニャ  
пісня

piano  
ピアノ

ピアノ  
піаніно

gasshou  
がっしょう

ホル  
хор

rikoudaa  
リコーダー

プログラヴァーチ  
програвач

oodaiko  
おおだいこ

バス バラバーン  
бас-барабан

gakufu  
がくふ

ノティ  
ноти

kodaiko  
こだいこ

マリーイ バラバーン  
малий барабан

onpu  
おんぷ

ノタ  
нота

katei · gijutsukatei  
かてい・ぎじゅつかてい

トルドヴェー ナヴチャーンニャ  
Трудове навчання

hari  
はり

ホールカ  
голکا

denki  
でんき

エレクトロエネールギヤ  
електроенергія

ito  
いと

ヌートカ  
нитка

anzen  
あんぜん

ベズペーカ  
безпека

nuu  
ぬう

シティ  
шити

kazoku  
かぞく

シムヤ  
сім'я

ryouri  
りょうり

ストラヴィ  
страви

sumai  
すまい

ジトロ  
житло

houchou  
ほうちょう

クホーンヌイー ニジュ  
кухонний ніж

zugakousaku · bijutsu  
ずがこうさく・びじゅつ

ルコヂッーリャ / ムィステーツトヴォ  
Рукоділья / Мистецтво

e  
え

マリューノク  
малюнок

zairyou  
ざいりょう

マテリアル  
матеріал

shasei  
しゃせい

エスキーズ  
ескіз

hanga  
はंगा

グラヴューラ  
гравюра

nendo  
ねんど

プラスチック  
пластилін

tsukuru  
つくる

ロブィーティ ルカームィ  
робити руками

iro  
いろ

コーリル  
колір

e o ka ku  
(えを) かく

マリヴアーティ (カルティーヌ)  
малювати (картину)

| taiiku      hokentaiiku<br>たいいく・ほけんたいいく |                                         | フィズクリトゥーラ / ズドロヴィー スポーシブ ジツチャー<br>Фізкультура / Здоровий спосіб життя |                                     |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| taisou<br>たいそう                          | ザリヤードカ<br>зарядка                       | hashiritakatobi<br>はしりたかとび                                            | ストリブキー ヴ ヴィソトゥー<br>стрибки в висоту |
| matto<br>マット                            | マット<br>мат                              | hashirihabatobi<br>はしりはばとび                                            | ストリブキー ヴ ドヴジヌー<br>стрибки в довжину |
| tetsubou<br>てつぼう                        | トゥルニーク、ブルースィ<br>турнік, бруси           | riree<br>リレー                                                          | エスタフェータ<br>естафета                 |
| tobibako<br>とびばこ                        | ストリブキー チェレズ コズラー<br>стрибки через козла | fookudansu<br>フォークダンス                                                 | ナロドヌィー ターネツ<br>народний танець      |

| tesuto<br>テスト |                   | コントローリナ ロボータ / テスト<br>Контрольна робота / Тест |                        |
|---------------|-------------------|------------------------------------------------|------------------------|
| hajime<br>はじめ | ポチャートク<br>початок | mondaiyoushi<br>もんだいようし                        | ザヴダーンニャ<br>завдання    |
| yame<br>やめ    | キネーツ<br>кінець    | kaitouyoushi<br>かいとうようし                        | ヴィードボヴィディ<br>відповіді |

| seikatsu      de      tsukau      kotoba<br>せいかつ で つかう ことば |  | スロヴァー、ヤキ ヴィコリスストーヴユチャ ヴ ポーブティ<br>Слова, які використовуються в побуті |  |
|------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------|--|
|------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------|--|

| kazoku<br>かぞく    |                              | シムヤー<br>Сім'я    |                               |
|------------------|------------------------------|------------------|-------------------------------|
| otousan<br>おとうさん | タト<br>тата                   | otouto<br>おとうと   | モロードシー ブラット<br>молодший брат  |
| okaasan<br>おかあさん | ママ<br>мама                   | imouto<br>いもうと   | モロードシャ セストラ<br>молodша сестра |
| oniisan<br>おにいさん | スタールシー ブラット<br>старший брат  | ojiisan<br>おじいさん | ディドゥーシ<br>дідусь              |
| oneesan<br>おねえさん | スタールシャ セストラ<br>старша сестра | obaasan<br>おばあさん | バブーシャ<br>бабуся               |

| yousu      o      arawasu      kotoba<br>ようす を あらわす ことば |                     | プリクメートヌィキ、シチョ ポズナチャーユチ スタン<br>Прикметники, що позначають стан |                    |
|---------------------------------------------------------|---------------------|---------------------------------------------------------------|--------------------|
| ookii<br>おおきい                                           | ベリーキー<br>великий    | mijikai<br>みじかい                                               | コロートキー<br>короткий |
| chiisai<br>ちいさい                                         | マレーンキー<br>маленький | tsuyoi<br>つよい                                                 | スィーリニー<br>сильний  |
| nagai<br>ながい                                            | ドーヴヒー<br>довгий     | yowai<br>よわい                                                  | スラブキー<br>слабкий   |

ooi  
おおい

バハート  
багато

sukunai  
すくない

マロ  
мало

fukai  
ふかい

フリボーキー  
глибокий

asai  
あさい

ミルキー  
мілкий

hayai  
はやい

シュヴィドキー  
швидкий

osoi  
おそい

ポヴィーリニー  
повільний

takai  
たかい

ヴィソーキー  
високий

hikui  
ひくい

ヌイジキー  
низький

atsui  
あつい

ハリヤーチィ  
гарячий

samui  
さむい

ホロードニー  
холодний

omoi  
おもい

チャジキー  
тяжкий

karui  
かるい

レフキー  
легкий

utsukushii  
うつくしい

クラスィーヴィ  
красивий

kawaii  
かわいい

ムーリー  
милий

dousa o arawasu kotoba  
どうさ を あらわす ことば

ディエスロヴァー、シチョ ポズナチャーユチ ディユ  
Дієслова, що позначають дію

aruku  
あるく

イティ ピーシュキ  
йти пішки

hashiru  
はしる

ビーフティ  
бігти

tatsu  
たつ

スターティ  
стояти

suwaru  
すわる

シダーティ  
сідати

shiraberu  
しらべる

ディズナヴァーティシャ  
дізнаватися

matomeru  
まとめる

ピドスムヴァーティ  
підсумувати

hirou  
ひろう

ピドビラーティ/ズナホーディティ  
підбирати / знаходити

suteru  
すてる

ヴィキダーティ  
викидати

arau  
あらう

ムーティ  
мити

kasu  
かす

ポズィチャーティ (ダヴァーティナ ペーヴヌィ チャス)  
позичати (давати на певний час)

kariru  
かりる

ポズィチャーティ (ブラーティナ ペーヴヌィ チャス)  
позичати (брати на певний час)

iku  
いく

イティ/イーハティ  
йти / їхати

kaeru  
かえる

ポヴェルターティシャ ドドーム  
повертатися додому

motsu  
もつ

ネスティー/トリマーティ/マーティ ウルカーフ  
нести/ тримати/ мати в руках

kau  
かう

クプヴァーティ  
купувати

uru  
うる

プロダヴァーティ  
продавати

tsukamu  
つかむ

ブラーティ/ハパーティ  
брати / хапати

nigiru  
にぎる

スホフイーティ/トリマーティ ヴルカーフ  
схопити / тримати в руках

日本語指導テキスト

**「たのしいがっこう」**

令和5年9月改訂

編集・発行 東京都教育庁グローバル人材育成部国際教育企画課  
所在地 東京都新宿区西新宿2丁目8番1号  
電話番号 (03) 5320-6856

